

Guy MIAILLE

Noëls anciens

Chœurs harmonisés à 3 et 4 voix

Éditions Les Escholiers

Guy MAILLE

Noëls anciens

Chœurs harmonisés à 3 et 4 voix

À Isabelle VONCK

<i>Les bergers du hameau</i>	<i>p. 5</i>
<i>Dans le calme de la nuit</i>	<i>p. 8</i>
<i>Nouvelles, nouvelles</i>	<i>p. 10</i>
<i>Noël nouvelet</i>	<i>p. 12</i>
<i>Disons Nau</i>	<i>p. 15</i>
<i>Au Saint Nau</i>	<i>p. 18</i>
<i>O nuit brillante</i>	<i>p. 21</i>
<i>Il es né le divin enfant</i>	<i>p. 24</i>

LES BERGERS DU HAMEAU

Noël poitevin du XV^{ème} siècle

♩ = 86

Soprano
Alto
Voix d'hommes

La la

1. Les ber - gers du ha - meau Et les pas - tou - rel - les
2. Pour fê - ter l'en - fan - teau, Les gens du vil - la - ge

La la

Sont ve - nus au pré - au Di - re la - nou - vel - le.
A - vec leurs cha - lu - meaux, Di - sent leur hom - ma - ge.

Chan - tez par - mi le pré - au, Nau - let, Nau - let, Nau - let, Nau,
Nau - let, Nau - let, Nau - let, Nau - let, Nau,

Chan - tez par - mi le pré - au, Nau - let, Nau - let, Nau - let, Nau,

rall.

Chan - tez par - mi le pré - au, Nau - let, Nau - let, Nau - let, Nau,
Nau - let, Nau.

Chan - tez par - mi le pré - au, Nau - let, Nau - let, Nau - let, Nau.

La la

La la la la la la la la la la la

3. Ils fi - rent un grand saut A cet - te nou - vel - le.
 4. Sont ve - nus de Poi - tiers Flo - quet, Guil - le - met - te,

La la

La la la la la la la la la la la

Heur - taut, Mar - tin, Fou - caut, Go - din et Pru - nel - le.
 Et de tous les quar - tiers Tien - vrine et Per - net - te.

Chan-tez par - mi le pré - au, Nau-let, Nau-let, Nau-let, Nau, Chan-tez par -

Nau-let, Nau-let, Nau-let, Nau-let, Nau,

Chan-tez par-mi le pré - au, Nau-let, Nau-let, Nau-let, Nau, Chan-tez

mi le pré - au, Nau-let, Nau-let, Nau-let, Nau. Pour finir

Nau-let, Nau-let, Nau-let, Nau-let, Nau. Nau-let, Nau-let, Nau.

par-mi le pré - au, Nau-let, Nau-let, Nau-let, Nau. Nau-let, Nau-let, Nau.

1. Les bergers du hameau
Et les pastourelles
Sont venus au préau
Dire la nouvelle.

2. Pour fêter l'enfanteau,
Les gens du village
Avec leurs chalumeaux,
Disent leur hommage.

REFRAIN

**Chantez parmi le préau,
Naulet, Naulet, Naulet, Nau,
Chantez parmi le préau,
Naulet, Naulet, Naulet, Nau.**

3. Ils firent un grand saut
A cette nouvelle.
Heurtaut, Martin, Foucaut,
Godin et Prunelle.

4. Sont venus de Poitiers
Floquet, Guillemette,
Et de tous les quartiers
Tienvrine et Pernette.



DANS LE CALME DE LA NUIT*Noël du XVII^{ème} siècle*

Souple et berceur ♩. = 72

Soprano
Mezzo
Alto ou voix d'hommes

No - ël, No - ël, No - ël.

No - ël, No - ël, No - ël.

No - ël, No - ël, No - ël.

1. Dans le cal - me de la nuit S'est en - ten - du un grand bruit.

1. Dans le cal - me de la nuit S'est en - ten - du un grand bruit.

1. Dans le cal - me de la nuit S'est en - ten - du un grand bruit.

Dans le cal - me de la nuit S'est en - ten - du un grand bruit.

Dans le cal - me de la nuit S'est en - ten - du un grand bruit.

Dans le cal - me de la nuit S'est en - ten - du un grand bruit.

REFRAIN

C'est No - ël à mi - nuit Qui m'a fait ou - vrir l'o - reil - le,

C'est No - ël à mi - nuit Qui m'a fait ou - vrir l'o - reil - le,

C'est No - ël à mi - nuit Qui m'a fait ou - vrir l'o - reil - le,

poco rall.

C'est Noël à mi-nuit, C'est Noël que j'en - ten - dis. _____

C'est Noël à mi-nuit, C'est Noël que j'en - ten - dis. _____

C'est Noël à mi-nuit, C'est Noël que j'en - ten - dis. _____

Pour finir

No - ël, _____ No - ël, _____ No - ël. _____

No - ël, _____ No - ël, _____ No - ël. _____

No - ël, _____ No - ël, _____ No - ël. _____

1. Dans le calme de la nuit
S'est entendu un grand bruit. (bis)

**C'est Noël à minuit
Qui m'a fait ouvrir l'oreille,
C'est Noël à minuit,
C'est Noël que j'entendis.**

2. Je n'entendis qu'à demi
Car j'étais tout endormi. (bis)

**C'est Noël à minuit
Qui m'a fait ouvrir l'oreille,
C'est Noël à minuit,
C'est Noël que j'entendis.**

3. Je courus dans le hameau
Sans manteau et sans chapeau. (bis)

**C'est Noël à minuit
Qui m'a fait ouvrir l'oreille,
C'est Noël à minuit,
C'est Noël que j'entendis.**

4. Levez-vous mes compagnons,
L'autre nuit, nous dormirons. (bis)

**C'est Noël à minuit
Qui m'a fait ouvrir l'oreille,
C'est Noël à minuit,
C'est Noël que j'entendis.**

5. Dépêchez-vous et sortez
Et tous ravis vous serez ! (bis)

**C'est Noël à minuit
Qui m'a fait ouvrir l'oreille,
C'est Noël à minuit,
C'est Noël que j'entendis.**

NOUVELLES, NOUVELLES

Noël savoyard de Nicolas MARTIN (XVI^{ème} siècle)

Allant mais pas trop vite ♩ = 130

Soprano

Mezzo

Alto ou
voix
d'hommes

Nou - vel - les, nou - vel - les, Au no - ël nou - veau, Les

Nou - vel - les, nou - vel - les, Au no - ël nou - veau, Les

Nou - vel - les, nou - vel - les, Au no - ël nou - veau, Les

vi - gnes sont bel - les et tous les blés beaux.

vi - gnes sont bel - les et tous les blés beaux.

vi - gnes sont bel - les et tous les blés beaux.

Soprano solo (ad libitum)
A tempo

Tutti

1. Pas - tou - reaux en veil - le A - vec leurs trou - peaux. Les

2. Ont vu es - tin - cel - les, re - lui - sants flam - beaux.

3. Ou - y - rent nou - vel - les Et pro - pos mo - raux.

4. Gloi - res é - ter - nel - les Au Dieu aux cieux hauts.

Ah ! Ah ! Les

1. Pas - tou - reaux en veil - le A - vec leurs trou - peaux. Les

2. Ont vu es - tin - cel - les, re - lui - sants flam - beaux.

3. Ou - y - rent nou - vel - les Et pro - pos mo - raux.

4. Gloi - res é - ter - nel - les Au Dieu aux cieux hauts.

Soprano solo
(ad libitum)

vi - gnes sont bel - les et tous les blés beaux. Ont
vi - gnes sont bel - les et tous les blés beaux. Ont
vi - gnes sont bel - les et tous les blés beaux. Ont

vu es - tin - cel - les, re - lui - sants flam - beaux.
vu es - tin - cel - les, re - lui - sants flam - beaux.
vu es - tin - cel - les, re - lui - sants flam - beaux.

Tutti
— Nou - vel - les, nou - vel - les, Au no - ël nou - veau, Les
— Nou - vel - les, nou - vel - les, Au no - ël nou - veau, Les
— Nou - vel - les, nou - vel - les, Au no - ël nou - veau, Les

Couplets 1 à 3
rall.
vi - gnes sont bel - les et tous les blés beaux. tous les blés beaux.
vi - gnes sont bel - les et tous les blés beaux. tous les blés beaux.
vi - gnes sont bel - les et tous les blés beaux. tous les blés beaux.

Pour finir
rall.

NOËL NOUVELET

$\text{♩} = 72$

Ténor
No - ël, No - ël, No - ël, No - ël,

Ténor
No - ël nou - ve - let, No - ël chan - tons i - ci. Dé - vo - tes

Basse
No - ël, No - ël, No - ël, No -

— No - ël, No - ël, Chan - tons, No -

gens, cri - ons à Dieu mer - ci. Chan - tons No - ël pour le Roi nou - ve -

— ël, Chan - tons No -

ël, No - ël, No - ël, No - ël.

let. Chan - tons la No - ël, oh ! No - ël nou - ve - let.

ël, No - ël, No - ël, No - ël, No - ël.

Quand m'é - veil - lai et j'eus as - sez dor - mi, Ou - vris mes yeux, vis

Quand m'é - veil - lai et j'eus as - sez dor - mi, Ou - vris mes yeux, vis

No - ël, No - ël, No -

un ar - bre fleu - ri _____ No - ël, No - ël, _____
 un ar - bre fleu - ri _____ Dont il sor - tait un bou - ton mer - veil - let. _____
 ël, No - ël, No - ël, No - ël, _____

Chan-tons la No - ël, oh ! No - ël nou - ve - let. _____ No - ël, _____ No - ël,
 No - ël, No - ël. _____ D'un oi - se - let, a -
 Chan-tons la No - ël, No - ël, No - ël. _____ No - ël, No -

No - ël, No - ël, _____ No - ël, No - ël,
 près le chant ou - ï, _____ Qui aux pas - teurs di - sait : « par-tez d'i - ci. » _____
 ël, No - ël, _____ No - ël, _____

Chan - tons No - ël, _____ No - ël, _____
 En Beth - lé - em, trou - vè - rent l'a - gne - let. _____ Chan - tons la No -
 Chan - tons No - ël, _____ No -

rall.

— No - ël, No - ël, No - ël.

ël, oh ! No - ël nou - ve - let. No - ël.

ël, No - ël, No - ël, No - ël.

1. Noël nouvelet, Noël chantons ici.
 Dévotes gens, crions à Dieu merci.
 Chantons Noël pour le Roi nouvelet.
 Chantons la Noël, oh ! Noël nouvelet.

2. Quand m'éveillai et j'eus assez dormi,
 Ouvris mes yeux, vis un arbre fleuri.
 Dont il sortait un bouton merveillet.
 Chantons la Noël, oh ! Noël nouvelet.

3. D'un oiselet, après le chant ouï,
 Qui aux pasteurs disait : « partez d'ici. »
 En Bethléem, trouvèrent l'agnelet.
 Chantons la Noël, oh ! Noël nouvelet.



DISONS NAU

Noël poitevin du XV^{ème} siècle

Sur l'air de Il est jour, dit l'alouette

♩ = 96

Soprano
 Di - sons Nau _____ à plei - ne tes - te, Di - sons Nau _____ à

Alto
 Di - sons Nau _____ à plei - ne tes - te, Di - sons Nau _____ à

Ténor
 Basse
 Di - sons Nau _____ à plei - ne tes - te, Di - sons Nau _____ à _____

plei - ne tes - te, Nau, Nau, Nau, Nau, Ol est i - ne gran - de fes - te, Nau, Nau,

plei - ne tes - te, _____ Nau, Nau, Nau, Nau, Ol est i - ne gran - de fes - te, Nau, Nau,

plei - ne tes - te, Nau, Nau, Nau, Nau, Ol est i - ne gran - de fes - te, Nau, Nau,

Nau, Nau, Ol est i - ne gran - de fes - te.

Nau, Nau, Ol est i - ne gran - de fes - te gran - de fes - te. _____

Nau, Nau, Ol est i - ne gran - de fes - te gran - de fes - te. _____

Pour vrai y l'ou - i ben di - re A mon on - cle Gef - frei,

Pour vrai y l'ou - i ben di - re A mon on - cle Gef - frei,

Qu'un jour vien - drait in grand Si - re Plus grand sei - gneur que le roi.

Qu'un jour vien - drait in grand Si - re Plus grand sei - gneur que le roi.

Qui tout set, Qui tout peut, Qui tout veut, Fai - re tour hon - nes - te.

Qui tout set, Qui tout peut, Qui tout veut, Fai - re tour hon - nes - te.

Qui tout set, Qui tout peut, Qui tout veut, Fai - re ——— tour hon - nes - te.

Tais te va, Voi le la, Voire De - a, Fils de Ma - ri - et - te.

Tais te va, Voi le la, Voire De - a, Fils de Ma - ri - et - te, Ma - ri - et - te.

Tais te va, Voi le la, Voire De - a, Fils de ——— Ma - ri - et - te.

Di-sons Nau ——— à plei-ne tes - te, Di-sons Nau ——— à plei-ne tes - te,

Di-sons Nau ——— à plei-ne tes - te, Di-sons Nau ——— à plei-ne tes - te,

Di-sons Nau ——— à plei-ne tes - te, Di-sons Nau ——— à ——— plei-ne tes - te,

Nau, Nau, Nau, Nau, Ol est i - ne gran-de fes - te, Nau, Nau, Nau, Nau, Ol est i - ne

Nau, Nau, Nau, Nau, Ol est i - ne gran-de fes - te, Nau, Nau, Nau, Nau, Ol est i - ne

Nau, Nau, Nau, Nau, Ol est i - ne gran-de fes - te, Nau, Nau, Nau, Nau, Ol est i - ne

1. gran - de fes - te. Pour finir *rall.* gran - de fes - te.

gran - de fes-te, gran - de fes-te. ____ Pour finir gran - de fes-te gran - de fes - te.

gran - de fes-te, gran - de fes-te. ____ Pour finir gran - de fes-te gran - de fes - te. ____

REFRAIN**Disons Nau à pleine teste, (bis)**

Nau, Nau, Nau, Nau, } (bis)
 Ol est ine grande feste. }

1. Pour vrai y l'ouï ben dire
 A mon oncle Geffrei,
 Qu'un jour viendrait in grand Sire,
 Plus grand seigneur que le roi.
 Qui tout set,
 Qui tout peut,
 Qui tout veut,
 Faire tour honneste.
 Tais te va,
 Voi le la,
 Voire Dea,
 Fils de Mariette.

2. Jon Subleau aux courtes guêtres
 Va quérir dau vin nouveau.
 Mieux valons que nos ancestres
 De voir le doux Messiau.
 Male toux
 A tretoux
 Les galloux
 Qui n'ont chansonnette.
 Tais te va,
 Voi le la,
 Voire Dea,
 Fils de Mariette.

AU SAINT NAU

Noël poitevin du XV^{ème} siècle

REFRAIN ♩ = 100

Soprano: Au Saint Nau chan-te-rai sans point m'y fein - dre, Y n'en dai-gne -

Alto: Au Saint Nau chan - te-rai Y n'en

Ténor Basse: Au Saint Nau chan-te-rai sans point m'y fein - dre,

rai ren crain - dre, Car le jour est fe - ri - au Nau, nau, nau,

dai-gne - rai ren crain - dre, Car le jour est fe - ri - au Nau, nau, nau, nau,

Y n'en dai-gne - rai ren crain - dre, Car le jour est fe - ri - au Nau, nau,

Car le jour est fe - ri - au. 1. Nous fû - mes en grand é - moi,

Car le jour est fe - ri - au Nau. 1. Nous fû - mes en grand é - moi,

nau, Car le jour est fe - ri - au. 1. Nous fû - mes en grand é - moi,

Nau, nau, nau, Y ne sais pas ce qu'o peut ê - tre, Deux au - tres ber -

Nau, nau, nau, Y ne sais pas ce qu'o peut ê - tre, Deux au - tres ber -

Nau, nau, nau, Y ne sais pas ce qu'o peut ê - tre, Deux au - tres ber -

gers et moi, Nau, nau, nau, En me - nant nos bre - bis paî - tre,

gers et moi, Nau, nau, nau, En me - nant nos bre - bis paî - tre,

gers et moi, Nau, nau, nau, En me - nant nos bre - bis paî - tre,

Sop. Dau for - fait qu'A-dam fit con - tre son maî - tre Quand dau fruit il

Tén. Dau for - fait qu'A-dam fit con - tre son maî - tre

o - sit paî - tre Dont il fit pé - ché mor-tiau Nau, nau, nau,

Quand dau fruit il o - sit paî - tre Dont il fit pé - ché mor-tiau Nau, nau,

REFRAIN

Dont il fit pé - ché mor - tiau. Au Saint Nau

nau, Dont il fit pé - ché mor - tiau. Au Saint

chan - te - rai sans point m'y fein - dre, Y n'en dai - gne - rai ren

Au Saint Nau chan - te - rai Y n'en dai - gne - rai ren

Nau chan - te - rai sans point m'y fein - dre, Y n'en dai - gne -

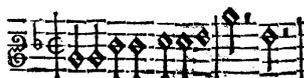
crain - dre, Car le jour est fe - ri - au Nau, nau, nau, Car le jour est
crain - dre, Car le jour est fe - ri - au Nau, nau, nau, nau, Car le
rai ren crain - dre, Car le jour est fe - ri - au Nau, nau, nau,

fe - ri - au. jour est fe - ri - au Nau. fe - ri - au Nau.
Car le jour est fe - ri - au. fe - ri - au.

Couplets 1 et 2 *rall.* Pour finir *rall.*

REFRAIN**Au Saint Nau**

Chanterai sans point m'y feindre,
Y n'en daignera ren craindre,
Car le jour est feriau
Nau, nau, nau,
Car le jour est feriau.



2. Y m'assis sur le muguet,
Nau, nau, nau,
En disant de ma pibole,
Et mon compaignon Huguet,
Nau, nau, nau,
Mi répond de sa flageolle.
Arriva in ange dau ceau qui vole,
Disant allegre parole
Dont y fus joyeux et bault
Nau, nau, nau,
Dont y fus joyeux et bault.

1. Nous fûmes en grand émoi
Nau, nau, nau,
Y ne sais pas ce qu'o peut être,
Deux autres bergers et moi
Nau, nau, nau,
En menant nos brebis paître,
Dau forfait qu'Adam fit contre son maître
Quand dau fruit il osit paître
Dont il fit péché mortiau
Nau, nau, nau,
Dont il fit péché mortiau.

3. Réveillez-vous pastoureux,
Nau, nau, nau,
Et menez joyeuse chère,
En Bethléem,
Nau, nau, nau,
Nascu d'une vierge mère
Elle l'a mis dedans une manjouere
Oul avait peu de letere
En l'estable comunau,
Nau, nau, nau,
En l'estable comunau.

O NUIT BRILLANTE

Vieux noël

♩. = 70

Soprano
O nuit bril - lan -

Alto
O nuit bril - lan - te, Nuit

Ténor
O nuit bril - lan - te, Nuit de vi - ve splen -

Basse
O nuit bril - lan - te, Nuit de splen -

te, Ta lu - miè - re é - cla - tan - te

de splen - deur, Ta lu - miè - re Fait le

deur, Ta lu - miè - re é - cla - tan - te

deur, Ta lu - miè - re é - cla - tan - te

Fait le jour dans mon cœur. 1. É - toi - les, é -

jour dans mon cœur, dans mon cœur. 2. Mer - veil - les, mer -

Fait le jour dans mon cœur. 3. Lou - an - ges, lou -

Fait le jour dans mon cœur. No -

Fait le jour dans mon cœur. No -

toi - les, Res - plen - dis - sez sur lui ! Un Dieu sous d'hum - bles
 veil - les, *Qu'en - tend - on dans les airs ?* De - bout, *qu'on se ré -*
 an - ges, Gloire au plus haut des cieux ! Chan - tons a - vec les
 ël, No - ël, No - ël, No - ël, No -
 ël, No - ël, No - ël, No -
 - ël, No - ël, No - ël, No -

voi - les Vient à nous cet - te nuit !
 veil - le *Et se joigne au con - cert !*
 an - ges, Paix sur terre en tous lieux !
 ël, No - ël, No - ël.
 ël, No - ël, No - ël.
 ël, No - ël, No - ël.

O nuit bril - lan -
 O nuit bril - lan - te, Nuit
 O nuit bril - lan - te, Nuit de vi - ve splen -
 O nuit bril - lan - te, Nuit de splen -

te, Ta — lu - miè - re é - cla - tan - te
 de — splen - deur, Ta — lu - miè - re Fait — le
 deur, — Ta lu - miè - re é - cla - tan - te
 deur, — Ta lu - miè - re é - cla - tan - te

rall.
 Fait le jour dans mon cœur. No - ël.
 jour dans mon cœur. No - ël.
 Fait le jour dans mon cœur. No - ël.
 Fait le jour dans mon cœur. No - ël.

REFRAIN
O nuit brillante,
Nuit de vive splendeur,
Ta lumière éclatante
Fait le jour dans mon cœur.

1. Étoiles, étoiles,
 Resplendissez sur lui !
 Un Dieu sous d'humbles voiles
 Vient à nous cette nuit !

2. Merveilles, merveilles,
 Qu'entend-on dans les airs ?
 Debout, qu'on se réveille
 Et se joigne au concert !

3. Louanges, louanges,
 Gloire au plus haut des cieux !
 Chantons avec les anges,
 Paix sur terre en tous lieux !

IL EST NÉ LE DIVIN ENFANT

Musical score for Soprano, Alto, Tenor, Bass, and Organ. The score is in G major and 2/4 time. The Soprano part begins with a rest followed by the lyrics "Jou - ez haut - bois,". The Alto part begins with a rest followed by "Jou - ez haut -". The Tenor part begins with a rest followed by "Il est né le di - vin En - fant, Jou - ez haut - bois, ré - son -". The Bass part begins with a rest followed by "Il est né le di - vin En - fant, Jou - ez haut - bois, ré - son -". The Organ part begins with a rest followed by "Jou - ez haut -".

Musical score for Soprano, Alto, Tenor, Bass, and Organ. The score is in G major and 2/4 time. The Soprano part begins with "son - nez mu - set - tes, Il est né Chan -". The Alto part begins with "bois, mu - set - tes, Il est né Chan -". The Tenor part begins with "nez mu - set - tes, Il est né le di - vin En -". The Bass part begins with "nez mu - set - tes, Il est né". The Organ part begins with "nez mu - set - tes, Il est né".

tons, chan - tons, chan - tons son a - vè - ne - ment !

tons, chan - tons, chan - tons son a - vè - ne - ment !

fant, Chan - tons tous son a - vè - ne - ment !

Chan - tons, chan - tons son a - vè - ne - ment !

1. De - puis plus de qua - tre mille ans
2. Ah ! Qu'il est doux, qu'il est char - mant !
3. Une é - table est son lo - ge - ment,
4. Par - tez grands rois de l'O - ri - ent !

Nous le pro - met - taient les pro - phè - tes,
Ah ! Que ses grâ - ces sont par - fai - tes !
Un peu de paille est sa cou - chet - te,
Ve - nez vous u - nir à nos fê - tes !

De - puis plus de qua - tre mille ans,
 Ah ! Qu'il est doux, qu'il est char - mant !
 Une é - table est son lo - ge - ment,
 Par - tez grands rois de l'O - ri - ent !

Nous at - ten - dions cet heu - reux temps.
 Qu'il est doux ce di - vin En - fant !
 Pour un Dieu, quel a - bais - se - ment !
 Ve - nez a - do - rer cet En - fant !

Jou - ez haut - bois,
 Jou - ez haut -
 Il est né le di - vin En - fant, Jou - ez haut - bois, ré - son -
 Il est né le di - vin En - fant, Jou - ez haut - bois, ré - son -

son - nez mu - set - tes, Il est né Chan - tons, chan - tons, chan -
 bois, mu - set - tes, Il est né Chan - tons, chan - tons, chan -
 nez mu - set - tes, Il est né le di - vin En - fant, Chan - tons
 nez mu - set - tes, Il est né Chan - tons, chan -

Couplets 1 à 3 *poco rit.* Pour finir *poco rit.*
 tons son a - vè - ne - ment ! tons son a - vè - ne - ment !
 tons son a - vè - ne - ment ! tons son a - vè - ne - ment !
 tous son a - vè - ne - ment ! tous son a - vè - ne - ment !
 tons son a - vè - ne - ment ! tons son a - vè - ne - ment !

Couplets 1 à 3 Pour finir

Ouvrage protégé et interdit à la photocopie.

© 2019 Editions Les ESCHOLIERS

« pauca sed optima »

Association « LES ESCHOLIERS DE SAINTE GENEVIÈVE »

(Association déclarée, loi 1901)

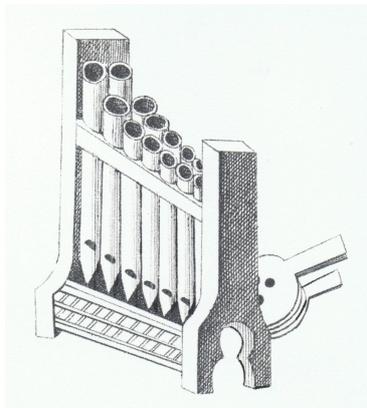
17, rue du Bois. 28310. SANTILLY (France).

Téléphone : 02 37 90 22 96

E-mail : gmiv.esg@wanadoo.fr

Noëls anciens harmonisés à 3 et 4 voix

Dépôt légal : 12/2019



Editions les ESCHOLIERS
parca sed optima